

DB 2070AC

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použití
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



EN wireless doorbell

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

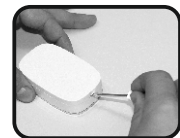
This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking, make sure the product is not damaged during shipping. Keep children away from the packaging, if it contains bags, or other components that can pose a threat.

• 56 varied style of tunes • Polyphonic, pleasant sound • Adjustable volume, 4+1 levels • LED indicator flashes with the sound signal • individually pre-coded units • Range in open spaces: max. 200 m • Operating frequency 433,92 MHz • Power supply of bellpush: LR23A (12 V) battery, included • Doorbell power supply: 230 V~ / 50 Hz, 0,9 W • Suitable for use in the European Union Member States.

INSTALLATION

BELLPUSH: With the included flat headed screwdriver fold open the bellpush. According to the given polarity input an LR23A (12V) alkaline battery. Assemble the bellpush by pushing the backside back to its place.

The bellpush is shipped with the battery! Fix it on the desired location via the adhesive strip.
BELL: Connect the bell to a 230 V~ / 50 Hz network. Being under voltage is indicated on the device with a blue LED.



SETUP

With the upper button located on the bottom of the right side, the desired volume can be set in five stages. The button above it allows to choose from the 56 different tunes.

CLEANING

Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners or liquids!

WARNINGS

- Walls and metal objects can shorten the range, and may interfere with its operation (metal fence, door, gate...), furthermore devices using radiofrequency can do the same (computer, microwave oven, television...).
- Protect the interior unit from dust, humidity, liquids, moisture, frost, shock, and from direct heat and sunshine!
- We reserve the right to make further development, we do not take responsibility for any printing errors and apologize for them.
- R2 device: moderate reliability SRD telecommunication equipment, e.g. those which can cause to persons such inconveniences that cannot be solved easily with other devices.
- This radio-equipment adheres to the 2014/53/EU directives essential requirements. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu

H vezeték nélküli csengő

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

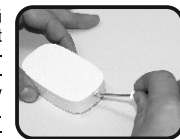
• 56 változatos stílusú dallam • igényes, többszólamú hangzás • 4 + 1 fokozatban állítható hangerő • hangjelzéssel egyidejűleg villogó fényjelzés • egyedileg előre kódolt egységek • Hatótávolság nyílt terepen: max. 200 m • Működési frekvencia 433,92 MHz • Nyomógomb tápellátása: LR23A (12 V) elem, tartozék • Csengő tápellátása: 230 V~ / 50 Hz, 0,9 W • Alkalmas az Európai Unió tagállamaiban történő használatra.

ÜZEMBE HELYEZÉS

NYOMÓGOMB:

A mellékelt lapos fejű csavarhúzóval nyissa szét a nyomógombot. A megadott polaritásnak megfelelően helyezzen be egy LR23A (12V) alkáli elemet. Illeszse össze a nyomógombot a hátlap helyére pattintásával. A nyomógombot elemmel szállítjuk! Rögzítse a kívánt helyre kétoldalú öntapadós ragasztócsikkal.

CESENGŐ: Csatlakoztassa a csengőt 230 V~ / 50 Hz hálózathoz. A feszültség alatti állapotot a készüléken villogító kék LED jelzi.



BEÁLLÍTÁS

A kívánt hangerőt állíthatja be öt fokozatban. A felette lévő gomb nyomogatásával a 56 dallam közül választhat.

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törülköződőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A hatótávolságot csökkentik, és a működést zavarhatják a falak és különösen a fém tárgyak (fém kerítés, ajtó, kapu...), valamint a rádiófrekvenciás berendezések (számítógép, mikrohullámú sütő, televízió...).
- A beltéri egységet óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- A továbbfejlesztés jogát fenntartjuk, az esetleges nyomdai hibáért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
- R2 eszköz: közepes megbízhatóságú SRD távközlő eszközök, pl. amelyek személyeknek olyan kényelmetlenséget okoznak, amelyet nem lehet más eszközökkel egyszerűen megszüntetni.
- Ez a rádió-berendezés teljesíti az 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeit. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu

SK bezdrôtový zvonček

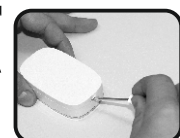
Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• 56 rôznych melódii • viachlasný, príjemný zvuk • 4 + 1 stupňov hlasitosti • zvuková signalizácia s blikajúcou svetelnou signalizáciou • individuálne vopred kódovaný • dosah na otvorenom teréne: max. 200 m • prevádzková frekvencia 433,92 MHz • napájanie tlačidla: LR23A (12 V) batéria, je prislúšenstvom • napájanie zvončeka: 230 V~ / 50 Hz, 0,9 W • Toto zariadenie je vhodné na používanie v členských štátoch Európskej únie.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

TLAČIDLO: Pomocou priloženého skrutkovača s plochou hlavicoou otvorte tlačidlo. Vložte jednu LR23A (12 V) alkalickú batériu, pričom dbajte na správnu polaritu. Tlačidlo poskladajte tak, že zadnú časť zatlačíte späť na miesto. Tlačidlo dodávame spolu s batériou! Umiestnite na určené miesto pomocou obojstrannej lepiacej pásky.
ZVONČEK: Napojte zvonček na 230 V~ / 50 Hz elektrický sieť. Keď je zvonček pod napätím, svietí na prístroji modrá LED.



NASTAVENIE

Spodným tlačidlom na pravej strane zvončeka môžete nastaviť päť úrovní hlasitosti. Tlačidlo nad ním použijete na voľbu medzi 56 melódiami.

ČISTENIE

Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

UPOZORNENIA

- Dosah mážmo znížiť, prevádzku prístroja môžu rušiť steny a najmä kovové predmety (kovový plot, dvere, brána...), ako aj rádiofrekvenciálne zariadenia (osobný počítač, mikrovlnná rúra, televízor...).
- Vnútorú jednotku chráňte pred prachom, vlhkosťou, tekutinou, parou, mrazom a nárazom, priamym tepelným a slnečným žiarením!
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozomenia. Za prípadné chyby v tlačí nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
- R2 prístroj: telekomunikačné prístroje SRD so strednou spoľahlivosťou, napr. ktoré osobám môžu spôsobiť také neprijemnosti, ktoré nie je možné inými prístrojmi jednoducho odstrániť.
- Toto zariadenie spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. EU Vyhlásenie o zhode môžete žiadať na e-mailovej adrese: somogyi@somogyi.hu

IP44

EN Protected against small (>1 mm) solid objects. Protected against splashing water from all directions (non-harmful amount of leakage is allowed).

H Apró méretű szilárd tárgyak ellen védett (>1 mm). Fröccsenő víz ellen védett minden irányból (nem károsító mértékű szivárgás megengedett).

SK Ochrana pred vniknutím cudzích predmetov: nástrojom, drôtom (>1 mm). Ochrana proti striekajúcej vode z každej strany (menšie presakovanie nepredstavuje nebezpečenstvo).

RO Protejat împotriva pătrunderii obiectelor solide, mici (> 1 mm). Protejat împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile (este permisă scurgere cu un grad care nu afectează funcționarea).

SRB Zaštićena od sitnih tvrdih predmeta (>1 mm). Zaštićena od prskajuće vode iz svih pravaca (dozvojen blagi prodor koji ne oštećuje rad uređaja).

CZ Chráněno před vniknutím pevných velmi drobných předmětů (>1 mm). Chráněno před sřikající vodou ve všech směrech (neškodlivé prosakování je dovoleno).

HR Zaštićen od malih čvrstih predmeta (>1 mm). Zaštićen od prskanja vode iz svih smjerova (dopuštena su neštetna curenja).

IP44

EN **Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

H **Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

SK **Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

RO **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

SRB **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

CZ **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

HR **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastavljanje ili modificiranje uređaja ili njegovih dodataka! Ako je bilo koji dio oštećen, odmah ga isključite sa napajanja i obratite se stručnjaku!



producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce:
SOMOGYI ELEKTRONIC
H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO** s.r.o.
Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421(0) 35 7902400 •
www.somogyi.sk

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13,06,2006 C.U.J. RO 18761195
Cluj-Napoca, Județul Cluj, România
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA** d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija •
Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.
Zemlja porekla: Kina

Uvoznik za HR: **ZED** d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska •
Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BiH: **DIGITALIS** d.o.o. •
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 •
www.digitalis.ba • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3,
9027 Győr, Mađarska

RO sonerie fără fir

Vă rugăm să citiți următorul ghid de utilizare înainte de punerea în funcțiune a produsului. Păstrați ghidul de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară.

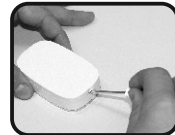
Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cele care nu au experiență și cunoașterea necesară utilizării, precum și copiii trecuți de vârsta de 8 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți și au înțeles pericolele ce decurg din cele referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Copiii pot curăța sau întreține aparatul doar sub supraveghere. După scoaterea ambalajului convingeți-vă că aparatul nu s-a deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor dacă acesta conține pungă sau alte elemente potențial periculoase.

• 56 melodii cu stil variat • sunet polifonic, plăcut • nivel sonor regulabil, 4 + 1 trepte • lumini LED albastre • semnal luminos care clipește în același timp cu semnalul sonor • unități preprogramate digital • raza de acțiune pe teren deschis: max. 200 m • frecvența de funcționare 433,92 MHz • alimentare buton: baterie LR23A (12 V), inclusă • alimentare sonerie: 230 V~ / 50 Hz, 0,9 W • Adecvat pentru utilizare în statele membre ale Uniunii Europene.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

BUTON: Deschideți butonul cu o șurubelniță cu cap plat. Inserați o baterie alcalină LR23A (12V) având grijă la polaritatea corectă. Montați butonul în așa fel încât inelul de etanșare să rămână la loc. Este livrat cu adezivă.

SONERIE: Conectați soneria la rețea de 230 V~ / 50 Hz. Starea aflată sub curent este semnalizată de lumina LED albastră.



SETARE

Cu butonul aflat pe partea dreaptă, jos a soneriei se poate seta volumul dorit în cinci trepte. Apăsând butonul aflat mai sus puteți alege dintre cele 56 melodii.

CURĂȚARE

Aparatul se va curăța folosind o cârpă moale, uscată. Nu folosiți detergenți agresivi și lichide!

ATENȚIONĂRI

- Scad raza de acțiune și pot îngreuna funcționarea dispozitivului pereții și în special obiectele metalice (gard, ușă din metal...), și dispozitivele cu frecvență radio (calculator, cuptor cu microunde, televizor...).
- Feriți aparatul de praf, abur, lichide, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice ulterioare, nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.
- Dispozitiv R2 – mijloc de comunicare la distanță de siguranță medie SRD, de ex. care provoacă un inconvenient pentru persoane, care nu poate fi pur și simplu eliminat prin alte mijloace.
- Acest dispozitiv radio este în conformitate cu prevederile esențiale ale directivei 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi accesat la adresa: somogyi@somogyi.hu

SRB MNE bežično zvono

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

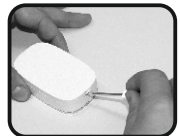
Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• 56 biranah melodija • polifonski prijatne melodije • podesiva jačina zvuka u 4 + 1 nivoa • istovremeni zvučni i svetlosni signal • jedinstveno unapred kodirano • dometa na otvorenom: oko 200 m • radna frekvencija 433,92 MHz • napajanje tastera: LR23A (12 V) baterija, u sklopu • napajanje zvona: 230 V~ / 50 Hz, 0,9 W • Pogodna za upotrebu u državama EU.

PUŠTANJE U RAD

TASTER: Sa malim pljosnatim odvijanjem otvorite taster. Prema označenom polaritetu postavite bateriju LR23A (12 V). Sklopite tastre tako da poklopac čvrsto ulegna na svoje mesto. Taster se isporučuje odgovarajućom baterijom! Uz pomoć dvostrano lepljive trake fiksirajte taster na odgovarajuće mesto.

ZVONO: Zvono uključuje u standardnu utičnicu 230 V~ / 50 Hz. Priključenost uređaja signalizira plavo svetleća LED dioda.



PODEŠAVANJE

Tasterom sa donje desne strane možete podesiti jačinu zvuka u pet nivoa, taster iznad nje služi za odabir odgovarajuće melodije, moguće je birati između 56 melodija.

ČIŠĆENJE

Za čišćenje koristite mekanu suhu krpu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

NAPOMENE

- Na dometi i stabilan rad mogu da utiču prepreke između tastera i zvona zidovi i pre svega metalni predmeti (metalne ograde i kapije...), drugi radiofrekvencijski uređaji (računari, mikrotalasna pećnica, TV...).
- Unutrašnju jedinicu štite od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i toplote, direktnog sunca!
- Zadržavamo pravo promene radi usavršavanja proizvoda, za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
- R2 uređaj: srednjepouzdan SRD telekomunikacioni uređaj, na primer koji mogu da prouzrokuju pojedinim osobama određene neugodnosti koje se ne mogu jestonastavo sprečiti sa drugim uređajem.
- Ovar uređaj zadovoljava osnovnim zahtevima direktive 2014/53/EU. Kompletnu EU deklaraciju u usaglašenosti možete naći na: somogyi@somogyi.hu

HR BiH bežično zvono

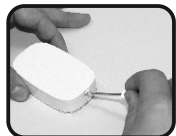
Prije uporabe proizvoda pročitajte upute u nastavku i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata., i razumjeti opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da uređaj nije oštećen tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente.

• 56melodija u različitim stilovima • zahtjevan polifoni zvuk • glasnoća podesiva u 5 stupnjeva • svjetlosni signal koji treperi istovremeno sa zvučnim signalom • pojedinačno unaprijed kodirane jedinice • dometa na otvorenom terenu: maks. 200 m • radna frekvencija 433,92 Mhz • napajanje pritisne tipke LR23A (12V) baterija, uključena • napajanje zvona: 230 V- / 50 Hz, 0,9W • prikladno za korištenje u zemljama članicama Europske Unije

PUŠTANJE U RAD

PRITISNA TIPKA: Upotrijebite priloženi odvijatelj s ravnom glavom da otvorite pritisnu tipku. Umetnite alkalnu bateriju LR23A (12 V) prema navedenom polaritetu. Sastavite tipku tako da sjkljocnete podlogu na mjesto. Pritisna tipka se isporučuje s baterijom! Obostrano lepljivom trakom pričvrstite na željeno mjesto.

ZVONO: Spojite zvono na mrežu od 230 V- / 50 Hz. Podnaponsko stanje označava plava LED dioda na uređaju.



PODEŠAVANJE

Željenu glasnoću u pet stupnjeva možete podesiti donjom tipkom na desnoj strani zvona. Pritiskanjem tipke iznad njega možete birati između 56 melodija.

ČIŠĆENJE

Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i tekućine!

UPOZORENJA

- Domet i stabilan rad mogu da ometati zidovi, a posebno metalni predmeti (metalna ograda, vrata, kapija...) i radiofrekvencijska oprema (računalo, mikrotalasna pećnica, televizor...).
- Štite unutarnju jedinicu od prašine, pare, tekućine, vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčevog zračenja!
- Zadržavamo pravo na daljnji razvoj, ne preuzimamo odgovornost za eventualne tiskarske pogreške i ispičavamo se!
- R2 uređaj: srednje pouzdani SRD telekomunikacijski uređaj, npr. koji osobama stvaraju nelagodnu koja se ne može lako otkloniti drugim sredstvima.
- Ova radijska oprema ispunjava osnovne zahtjeve Direktive 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj adresi: somogyi@somogyi.hu

CZ bezdrátový zvonek

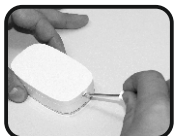
Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byli takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

• 56 různých stylův odlišných melodii • kvalitní, polyfonní zvuk • nastavitelná hlasitost v 4 + 1 stupních • zvuková signalizace a blikající světelná signalizace současně • specifické, předem kódované jednotky • vzdálenost dosahu na volném prostranství: max. 200 m • provozní frekvence 433,92 MHz • napájení tlačítka: baterie LR23A (12 V), v příslušenství • napájení zvonku: 230 V~ / 50 Hz, 0,9 W • Určeno k používání ve členských státech Evropské unie.

UVEDENÍ DO PROVOZU

OVLÁDACÍ TLAČÍTKO: Ovládací tlačítko otevřete pomocí šroubováku s plochou hlavici. V souladu se správnou polaritou vložte jednu alkalickou baterii typu LR23A (12 V). Ovládací tlačítko uzavřete tak, aby těsnící kroužek zůstal na svém původním místě. Ovládací tlačítko je dodáváno s baterií! Tlačítko umístěte na požadované místo pomocí oboustranné samolepící pásky. **ZVONEK:** Zvonek zapojte do elektrické sítě s parametry 230 V~ / 50 Hz. Stav zapojení do sítě je signalizován modře svítící LED diodou.



NASTAVENÍ

Spodním tlačítkem na pravé straně zvonku navolíte z pěti úrovní hlasitosti. Tlačítko nad ním slouží k volbě mezi 56 melodiami.

ČIŠTĚNÍ

Používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

UPOZORNĚNÍ

- Vzdálenost dosahu mohou snižovat, respektive rádně fungování rušit zdi a především kovové předměty (kovový plot, dveře, vrata...), dále zařízení fungující na principu radiofrekvencních vln (počítač, mikrovlnná trouba, televizor...).
- Interní jednotku chráňte před prachem, vysokým obsahem par v ovzduší, tekutinami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před působením bezprostředně sláajícího tepla nebo slunečního záření!
- Vyhrazujeme si právo dalšího vývoje, za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost, za tyto se omlouváme.
- R2 zařízení: komunikační zařízení typu SRD vyznačující se střední spolehlivostí, např. mohou způsobovat takové nepřijemnosti, které nelze prostřednictvím jiných zařízení snadno eliminovat.
- Toto radiové zařízení splňuje základní požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této adrese: somogyi@somogyi.hu

EN Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising. **DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES** Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékkba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezést természetesen átadhatja a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkcióiban azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérjük, elvégezze a hulladékot a helyi hulladékkezelő szervezeténél. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatok vállalkoz, az ázokkai kapcsolattal felmerülő költségek viselője. **ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA** Istrošene akumulatori i baterije treba se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SRB Uređaje kojima je istekao radni vek akumulirajte posebno, ne smejte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinj! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određanim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmicanja kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Premia važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost. **ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA** Istrošene akumulatori i baterije treba se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

HR Uređaji koji se odužu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržavati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odužu u otpad se besplatno mogu odneti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja slihih karakteristika i funkcije. Mogu se odužiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvataćemo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim. **NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA** Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i napajajuće baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odneti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

SK Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobkov odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým prihvatáme na sebe zákonom určené záväzky, ktoré sú predpísané pre výrobcu a všetky náklady, ktoré sú v súvisení s tým. **ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV** Batérie i akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie i akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste distribúcie alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

CZ Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odovzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakékoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neneseme s tímto spojené případné náklady. **LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ** S bateriemi i akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zakonnou povinností uživatele je odovzdati upotřebených baterií i akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejních. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií i akumulátorů ekologickým způsobem.

